

# MANGWANI MPULELE

3

for 2-part voices, accompanied,  
with optional percussion\*

Traditional South African  
Arranged by  
JERRY ESTES

Rhythmic, with a percussive feel (♩ = ca. 112) 3

1 F B<sup>b</sup>(no5) 2 C(no3) C/G C(no3) 4

ACCOMP. *mf*

5 PART I 6 7 *mf* 8

PART II *mf* Mang - wa - ni,

Mang - wa - ni mpu - le - le ki - nel - wa ki - tu - la,

5 F B<sup>b</sup>(no5) Gm/B<sup>b</sup> C(no3) C7/E F

9 9 10 11 12

mang - wa - ni mpu - le - le ki - nel - wa ki - tu - la. Le

mang - wa - ni mpu - le - le ki - nel - wa ki - tu - la. Le

9 F B<sup>b</sup>(no5) Gm/B<sup>b</sup> C(no3) C7/E F

Song meaning: Auntie, open for me, I am getting wet with rain.  
Whether it is here, whether it is there,  
I am getting wet with rain.

4

13 14 15 16

hae - le - mu - la, le hae - le mu - le, mang - wa - ni, le

hae - le mu - la, le hae - le mu - le, ki - nel - wa ki - tu - la, le

13 F/A B<sup>b</sup>(no5) B<sup>b</sup> C C7 F

17 18 19 20

hae - le mu - la, le hae - le mu - le, ki - nel - wa ki - tu - la.

hae - le mu - la, le hae - le mu - le, ki - nel - wa ki - tu - la.

17 B<sup>b</sup>(no5) B<sup>b</sup> C(no5) C7 F

21 22 23 24

Mang - wa - ni, mpu - le - le, Mang - wa - ni.

Mang - wa - ni, mpu - le - le, ki - nel - wa ki - tu - la.

21 F B<sup>b</sup>(no5) C(no3) C/G F

25 26 27 28

Mang - wa - ni mpu - le - le, ki - nel - wa ki - tu - la. Le

Mang - wa - ni mpu - le - le, ki - nel - wa ki - tu - la. Le

25 F B<sup>b</sup>(no5) Gm/B<sup>b</sup> C(no3) C7/E F

29 30 31 32

hae - le mu - la, le hae - le mu - le, mang - wa - ni, le

hae - le mu - la, le hae - le mu - le, ki - nel - wa ki - tu - la. Le

29 F B<sup>b</sup>(no5) Gm/B<sup>b</sup> C(no3) C7/E F

33 34 35 36

hae - le mu - la, le hae - le mu - le, ki - nel - wa ki - tu - la.

hae - le mu - la, le hae - le mu - le, ki - nel - wa ki - tu - la.

33 F/A B<sup>b</sup>(no5) B<sup>b</sup> C C7 F

6

37 *f* 38 39 40

Hm-mang - wa-ni, hm-mang - wa-ni, oh \_\_\_\_\_ mang - wa-ni.

Hm-mang - wa-ni, hm-mang - wa-ni, oh \_\_\_\_\_ mang - wa-ni.

37 *f* G(no3) C(no3) D(no3) G(no3)

41 42 43 44

Hm-mang - wan-ni, hm-mang - wa-ni, oh \_\_\_\_\_ mang - wa-ni.

Hm-mang - wa-ni, hm-mang - wa-ni, oh \_\_\_\_\_ mang - wa-ni.

41 C(no3) D G(no3)

45 46 47 48

Mang - wa-ni mpu - le - le ki - nel - wa - ki - tu - la,

Hm-mang - wa-ni, hm-mang - wa-ni, oh \_\_\_\_\_ mang - wa-ni.

45 G C Am/C D(no3) D7/F# G G/D

\* Sing the "Hm" sound very rhythmically, feeling it resonate in your chest.

MANGWANI MPULELE - 2-part

49 50 51 52

mang - wa-ni mpu - le - le ki-nel-wa ki tu la. Le

Hm-mang - wa-ni, hm-mang - wa-ni, oh mang - wa-ni. Le

G C Am/C D(no3) D7/F# G G/D

53 54 55 56

hae-le mu-la, le hae-le mu-le, mang - wa-ni le

hae-le mu-la, le hae-le mu-le, ki-nel-wa ki-tu - la. Le

53 G G/D C D D7 G G/D

57 58 59 60

hae-le mu-la, le hae-le mu-le, ki-nel-wa ki-tu - la.

hae-le mu-la, le hae-le mu-le, ki-nel-wa ki-tu - la.

57 G G/B C D D7 G

61 *sub. p* 62 63 *mp* 64

Ki-nel-wa ki - tu - la, Hm-mang - wa-ni,

61 *sub. p* *mp*

Hm-mang - wa-ni, ki - nel-wa ki - tu - la,

D(no3) D7(no3) G D(no3) D7(no3) G

65 *mf* 66 67 *f*

ki - nel - wa ki - tu - la, ki - nel -

*mf* *f*

65 *mf* *f*

ki - nel - wa ki - tu - la, ki - nel - wa

G(no3) D7(no3) G D(no3)

68 69 *ff* 70

wa ki - tu - la. A - mang - wa - ni!

*ff*

ki - tu - la. A - mang - wa - ni!

68 *ff*

D7(no3) G